



# TriMet Tôn Trọng Quyền Công Dân

TriMet điều hành các chương trình của mình không phân biệt chủng tộc, màu da, nguồn gốc dân tộc, tôn giáo, giới tính, khuynh hướng tình dục, tình trạng hôn nhân, tuổi tác hoặc tình trạng khuyết tật theo pháp luật hiện hành.

## Cam Kết Của TriMet Về Tiêu Đề VI

Tiêu Đề VI của Luật Nhân Quyền năm 1964 tuyên bố rằng

“Không có người nào tại Hoa Kỳ sẽ bị từ chối trong việc tham gia, nhận phúc lợi của, hoặc bị phân biệt đối xử trong bất kỳ chương trình hoặc hoạt động nhận hỗ trợ tài chính từ Chính Phủ Liên Bang nào dựa trên chủng tộc, màu da hoặc nguồn gốc dân tộc.”

TriMet cam kết tuân thủ các yêu cầu của Tiêu Đề VI trong tất cả các chương trình và hoạt động được liên bang tài trợ của mình. Để yêu cầu thông tin bổ sung về các chính sách không phân biệt đối xử theo Tiêu Đề VI của TriMet, xin liên hệ với chúng tôi theo số **503-238-7433** (TTY 503-962-5811) hoặc gửi điện thư tới **administration@trimet.org**.

## Khiếu Nại Liên Quan Đến Tiêu Đề VI

Bất kỳ người nào tin rằng họ đã bị hại bởi những hành vi phân biệt đối xử bất hợp pháp theo Tiêu Đề VI có thể nộp khiếu nại cho TriMet. Bất kỳ khiếu nại nào như vậy phải được lập bằng văn bản và nộp cho TriMet trong vòng 180 ngày kể từ ngày xảy ra sự cáo buộc về phân biệt đối xử đó. Để biết thêm thông tin về cách nộp đơn khiếu nại, xin liên hệ với TriMet bằng bất kỳ phương thức nào dưới đây.

TriMet  
Civil Rights Investigator  
1800 SW 1st Avenue, Suite 300  
Portland, OR 97201

Điện Thoại: **503-962-2217**

Fax: **503-962-2283**

Điện Thư: **administration@trimet.org**

Quý vị có thể nộp đơn khiếu nại trực tiếp với Cơ Quan Quản Trị Chuyển Vận Liên Bang tại Văn Phòng Dân Quyền, Attention: Title VI Program Coordinator, East Building, 5th Floor-TCR, 1200 New Jersey Ave., SE, Washington, D.C. 20590.



## Thủ Tục Khiếu Nại Liên Quan Đến Tiêu Đề VI

Bất kỳ người nào cho rằng họ đã bị hại bởi hành vi phân biệt đối xử bất hợp pháp trên cơ sở chủng tộc, màu da hoặc nguồn gốc dân tộc của TriMet đều có thể nộp khiếu nại bằng cách hoàn tất và nộp đơn Khiếu Nại Liên Quan Đến Tiêu Đề VI của TriMet.

TriMet sẽ điều tra các khiếu nại nhận được trong thời gian không quá 180 ngày sau ngày diễn ra sự việc bị cáo buộc. TriMet sẽ xử lý các khiếu nại đã hoàn chỉnh. Khi nhận được khiếu nại hoàn chỉnh, TriMet sẽ đánh giá khiếu nại này để xác định liệu TriMet có thẩm quyền pháp lý hay không. Người khiếu nại sẽ nhận được thư thừa nhận thông báo về việc khiếu nại có được TriMet điều tra hay không.

Thông thường TriMet sẽ hoàn tất điều tra trong vòng 90 ngày từ khi nhận được đơn khiếu nại hoàn chỉnh. Nếu cần thêm thông tin để giải quyết sự việc, TriMet có thể sẽ liên hệ với người khiếu nại. Trừ khi TriMet quy định thời gian lâu hơn, người khiếu nại sẽ có mười (10) ngày kể từ ngày nhận thư để gửi thông tin được yêu cầu cho điều tra viên của TriMet được chỉ định xử lý sự việc.

Nếu điều tra viên của TriMet không nhận được liên lạc từ người khiếu nại hoặc không nhận được thông tin bổ sung trong khung thời gian quy định, TriMet có thể khép lại sự việc về mặt hành chính. Sự việc cũng có thể được khép lại về mặt hành chính nếu người khiếu nại không còn muốn theo đuổi sự việc này.

Sau khi hoàn tất việc điều tra, TriMet sẽ gửi thư cho người khiếu nại trong đó tóm tắt kết quả điều tra, nêu rõ các phát hiện và thông báo về bất kỳ hành động khắc phục nào sẽ được tiến hành nhờ vào cuộc điều tra. Nếu người khiếu nại không đồng ý với quyết định của TriMet, họ có thể yêu cầu xem xét lại bằng cách nộp văn bản yêu cầu cho Tổng Giám Đốc của TriMet trong vòng bảy (7) ngày kể từ ngày nhận được thư của TriMet, nêu cụ thể cơ sở cho việc xem xét lại. Tổng Giám Đốc sẽ thông báo cho người khiếu nại quyết định của ông về việc chấp nhận hoặc từ chối yêu cầu xem xét lại trong vòng 10 ngày. Trong trường hợp cho phép xem xét lại, Tổng Giám Đốc sẽ gửi thư quyết định cho người khiếu nại khi hoàn tất quy trình đánh giá xem xét lại.



# Đơn Khiếu Nại Liên Quan Đến Văn Tự VI\*

Tiêu Đề VI của Đạo Luật Dân Quyền năm 1964 quy định rằng “Không có người nào tại Hoa Kỳ bị từ chối trong việc tham gia, nhận các phúc lợi của, hoặc bị phân biệt đối xử trong bất kỳ chương trình hoặc hoạt động nhận hỗ trợ tài chính của Chính Phủ Liên Bang nào dựa trên chủng tộc, màu da hoặc nguồn gốc dân tộc.”

Những thông tin dưới đây rất cần thiết để hỗ trợ chúng tôi giải quyết khiếu nại của quý vị. Nếu quý vị cần bất kỳ sự hỗ trợ nào để hoàn tất mẫu đơn này hoặc cần thông tin ở các hình thức khác, xin vui lòng cho chúng tôi biết.

Xin điền và gửi lại mẫu đơn này cho TriMetCivil Rights Investigator, 1800 SW 1st Ave., Suite 300, Portland, OR 97201.

1. Tên Người Khiếu Nại: \_\_\_\_\_

2. Địa Chỉ: \_\_\_\_\_

3. Thành Phố: \_\_\_\_\_ Tiểu Bang: \_\_\_\_\_ Mã Zip: \_\_\_\_\_

4. Số Điện Thoại (nhà): \_\_\_\_\_ (cơ quan): \_\_\_\_\_

Địa Chỉ Điện Thư: \_\_\_\_\_

5. Có phải quý vị điền đơn khiếu nại này cho chính mình không? \_\_\_\_\_

Nếu không phải, vui lòng cung cấp tên và quan hệ của người mà quý vị khiếu nại thay cho:

Vui lòng giải thích lý do tại sao quý vị nộp đơn thay mặt cho bên thứ ba:

Vui lòng xác nhận rằng quý vị đã được bên bị thiệt hại cho phép nếu quý vị đang nộp đơn này thay mặt cho bên thứ ba. \_\_\_\_\_

6. Điều nào sau đây mô tả đúng nhất nguyên nhân mà quý vị cho rằng dẫn đến sự phân biệt đối xử? Nguyên nhân có phải là vì ... (đánh dấu bất kỳ ô nào phù hợp) của quý vị:

a. Chủng Tộc:       b. Màu Da:       c. Nguồn Gốc Dân Tộc:

7. Sự phân biệt đối xử bị cáo buộc diễn ra vào ngày nào? \_\_\_\_\_

8. Quý vị hãy tự mô tả sự cáo buộc phân biệt đối xử bằng lời lẽ của mình.  
Hãy giải thích sự việc đã xảy ra và chính sách, chương trình, hoạt động hoặc cá nhân mà quý vị cho rằng đã có sự phân biệt đối xử.

---

---

---

---

9. Quý vị có đã nộp khiếu nại này cho bất kỳ cơ quan liên bang, tiểu bang hoặc địa phương nào khác, hoặc cho bất kỳ tòa án liên bang hoặc tiểu bang nào chưa?

Rồi:  Chưa:

Nếu rồi, hãy đánh dấu vào mỗi ô phù hợp:

Cơ quan liên bang:  Tòa án liên bang:  Cơ quan tiểu bang:

Tòa án tiểu bang:  Cơ quan địa phương:

10. Xin vui lòng cung cấp thông tin về người mà quý vị liên hệ tại cơ quan/tòa án mà quý vị đã nộp đơn khiếu nại.

Tên: \_\_\_\_\_

Địa Chỉ: \_\_\_\_\_

Thành Phố: \_\_\_\_\_ Tiểu Bang: \_\_\_\_\_ Mã Zip: \_\_\_\_\_

Số Điện Thoại: \_\_\_\_\_

11. Xin vui lòng ký vào bên dưới. Quý vị có thể đính kèm bất kỳ tài liệu bằng văn bản hoặc thông tin nào khác mà quý vị cho rằng có liên quan đến khiếu nại của mình.

\_\_\_\_\_  
Chữ Ký của Người Khiếu Nại

\_\_\_\_\_  
Ngày